

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I uczynili tak synowie Izraela, i usunęli ich na zewnątrz obozu, jak polecił JAHWE Mojżeszowi, tak też uczynili synowie Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Izraelici postąpili w ten sposób, usunęli ich poza obóz. Uczynili tak, jak JAHWE polecił Mojżeszowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I synowie Izraela tak uczynili, i usunęli ich poza obóz. Jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi, tak uczynili synowie Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynili tak synowie Izraelscy, a wygnali je precz za obóz; jako rozkazał Pan Mojżeszowi, tak uczynili synowie Izraelscy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynili tak synowie Izraelowi, i wyrzucili je z obozu, jako mówił JAHWE Mojżeszowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Uczynili tak Izraelici i usunęli ich poza obóz; tak uczynili Izraelici według tego, co Pan nakazał Mojżeszowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynili tak synowie izraelscy, i usunęli ich poza obóz. Jak powiedział Pan do Mojżesza, tak uczynili synowie izraelscy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak też uczynili Izraelici i usunęli ich poza obóz. Izraelici postąpili tak, jak JAHWE powiedział Mojżeszowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici wykonali rozkaz i usunęli ich z obozu. Synowie Izraela postąpili tak, jak JAHWE powiedział do Mojżesza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Izraela zrobili tak, usuwając ich poza obóz. Postąpili więc zgodnie z tym, co Jahwe nakazał Mojżeszowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Synowie Jisraela uczynili tak i odesłali ich poza obóz. Synowie Jisraela uczynili dokładnie tak, jak Bóg mówił Moszemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вчинили так ізраїльські сини, і прогнали їх геть з табору. Так як Господь сказав Мойсееві, так зробили ізраїльські сини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem synowie Izraela tak uczynili i usunęli ich poza obóz; jak WIEKUISTY powiedział Mojżeszowi tak uczynili synowie Izraela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I synowie Izraela zaczęli to czynić, usuwając ich poza obóz. Jak JAHWE powiedział do Mojżesza, tak synowie Izraela uczynili.